



Republika e Kosovës – Republika Kosova – Republic of Kosovo

Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale

Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale
Independent Commission for Mines and Minerals



UDHËZIM ADMINISTRATIV (KPMM. UA. Nr. 03/2018) PËR TAKSAT ADMINISTRATIVE

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (NKRM. AU. Br. 03/2018) O ADMINISTRATIVNIM TAKSAMА

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ICMM. AI. No. 03/2018) ON ADMINISTRATIVE FEES

<p>Në pajtim me nenin 7, nenit 54, nenin 59 paragrafi 1 dhe nenin 62 të Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet si dhe nenit 41, me nenet 66A dhe 66B, të Ligjit Nr.04/L-158 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr.03/L-163 për Miniera dhe Minerale, Bordi i Komisionit të Pavarur për Miniera dhe Minerale në mbledhjen e mbajtur më datë 07/09/2018 nxjerr këtë:</p>	<p>U skladu sa članom 7, član 54, član 59 stav 1 i člana 62 Zakona br. 03/L-163 o Rudnicima i Mineralima kao i člana 41, sa članovima 66A i 66B, Zakona Br.04/L-158 o Izmenama i Dopunama Zakona br.03/L-163 o Rudnicima i Mineralima, Odbor Nezavisne Komisije za Rudnike i Minerale na sastanku održanom 07/09/2018 izdaje sledeće:</p>	<p>Pursuant to article 7, article 54, article 59 paragraph 1 and article 62 of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals and article 41, with articles 66A and 66B of the Law No. 04/L-158 on Amending and Supplementing the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals, the Board of the Independent Commission for Mines and Minerals in the meeting held on 07/09/2018 hereby issues this:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (KPMM. UA. Nr. 03/2018) PËR TAKSAT ADMINISTRATIVE</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (NKRM. AU. Br. 03/2018) O ADMINISTRATIVNIM TAKSAMAMA</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ICMM. AI. No. 03/2018) ON ADMINISTRATIVE FEES</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është që të përcaktohen të gjitha llojet e taksave për personat që aplikojnë për licenca apo leje minerare në KPMM, taksat që aplikohen për licencimin e tyre, si dhe taksat për bartësit e licencave.</p> <p>2. KPMM do të siguroj që taksat administrative të jenë në një vlerë që është kalkuluar në mënyrë të arsyeshme për ta kompensuar KPMM-në për shpenzimet administrative të procedimit të kérkesës apo përbushjen e kérkesave, mbikëqyrjen, inspekthin dhe zbatimin e licencës gjatë kohëzgjatjes së saj.</p>	<p>Član 1 Cilj</p> <p>1. Svrha ovog administrativnog uputstva je da utvrdi sve vrste poreza za lica koja traže licence ili rudarske dozvole u NKRM, takse koje se odnose na njihovo licenciranje, kao i naknade za nosioce dozvola.</p> <p>2. NKRM është osigurati da administrativne takse budu u razumno izračunatim vrijednostima kako bi se NKRM nadoknađivalo na administrativne troškove obrade zahtjeva ili usaglašavanja sa zahtjevima, nadgledanjem, inspekcijom i izvršenjem licence tokom njegovog trajanja.</p>	<p>Article 1 Purpose</p> <p>1. The purpose of this Administrative Instruction is to determine all type of fees for persons applying for licenses or mining permits in ICMM, fees applying for their licensing, as well as fees for licensees.</p> <p>2. ICMM shall ensure that any administrative fees will be in an amount that is reasonably calculated to compensate the ICMM for the administrative costs of processing the application or fulfilment of the applications, supervision, inspection and implementation of the license during its duration.</p>

<p>Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Ky udhëzim Administrativ zbatohet nga KPMM dhe siguron metodën e caktimit dhe vlerësimit të taksave dhe tarifave tjera administrative për paraqitjen, lëshimin e licencave apo lejeve minerare, dhe taksave(pagesën vjetore) tjera që duhet ti paguajnë bartësit e licencave për realizimin e veprimtarisë së licencuar në përputhje me Ligjin nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet (i ndryshuar me Ligjin Nr.04/L-158).</p> <p>Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura ne këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. KPMM - nënkuption Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale; 1.2. Bartës i licencës – personi ose personat e emëruar dhe të autorizuar në bazë të licencës; 1.3. Taksa administrative fillestare për lëshimin e licencës apo lejes – nënkuption taksën administrative, që duhet ta paguaj çdo person për t’iu lëshuar licencë apo leje minerare në KPMM. 1.4. Taksa administrative vjetore - 	<p>Član 2 Obim</p> <p>1. Ovo Administrativno Uputstvo sprovodi NKRM i predviđa način dodjele i procjene takse i drugih administrativnih taksi za podnošenje, izdavanje licence ili rudarskih dozvola, i naknade (godišnje plaćanje) koje korisnik licence mora platiti za obavljenje licencirane delatnosti u skladu sa Zakonom br. 03/L-163 o Rudnicima i Mineralima (izmenjen Zakonom Br.04/L-158).</p> <p>Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi korišteni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju ovo značenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. NKRM - podrazumeva Nezavisnu Komisiju za Rudnike i Minerale; 1.2. Nosioc licence – lice ili lica koja su imenovana i ovlašćena licencom; 1.3. Početna Administrativna taksa za izdavanje licence ili dozvole – podrazumeva administrativnu naknadu koju svako lice mora platiti za izdavanje licence ili rudarske dozvole NKRM. 1.4. Godišnja administrativna taksa - 	<p>Article 2 Scope</p> <p>1. This Administrative Instruction shall be implemented by ICMM and shall provide the method for determination and evaluation of fees and other administrative tariffs for submission, issuance of licenses or mining permits, and other fees (annual payment) that the licensees must pay for carrying out the activity licensed in compliance with Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals (amended by Law No.04/L-158).</p> <p>Article 3 Definitions</p> <p>1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meanings:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. ICMM - means the Independent Commission for Mines and Minerals; 1.2. Licensee – the person or persons named and authorized by the license; 1.3. The initial administrative fee for issuance of a license or permit - means the administrative fee to be paid by any person in order to issue a license or mining permit in ICMM. 1.4. The annual administrative fee -
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>nënkupton taksën që duhet ta paguaj bartësi i licencës në baza vjetore për realizimin e veprimitarisë së licencuar.</p>	<p>znači naknadu koju će vlasnik licence platiti na godišnjem nivou za obavljanje licencirane delatnosti.</p>	<p>means the fee to be paid by the licensee annually for realization of the licensed activity.</p>
<p>Neni 4 Taksat administrative</p> <p>1. KPMM në bazë të Ligjin nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet (i ndryshuar me Ligjin Nr.04/L-158) është e autorizuar që të bëjë grumbullimin e këtyre llojeve pagesave në formë të taksave administrative:</p> <p>1.1. Taksat administrative për paraqitjen dhe shqyrtimin e kërkesave për licencë, dhe modifikimin apo ndryshimin e tyre;</p> <p>1.2. Taksat administrative fillestare për lëshimin e licencës apo lejes minerare;</p> <p>1.3. Taksat administrative vjetore për realizimin e veprimitarisë minerare;</p> <p>1.4. Taksat administrative për kryerjen e veprimitarive monitoruese, inspektuese shërbimeve tjera nga KPMM.</p> <p>Neni 5 Taksat administrative për paraqitjen dhe shqyrtimin e kërkesave</p> <p>1. Pagesa e kësaj takse bëhet në momentin e parashtrimit të kërkesës nga personi që aplikon për licence apo leje në KPMM ashtu siç edhe</p>	<p>Član 4 Administrativne takse</p> <p>1. NKRM na osnovu Zakona br. 03/L-163 o Rudnicima i Mineralima (Izmenjen Zakonom Br.04/L-158) ovlašćeno je da prikuplja ove vrste plaćanja u vidu administrativnih taksi:</p> <p>1.1. Administrativne takse za podnošenje i razmatranje zahteva za izdavanje dozvola njihovu modifikaciju ili njihovu promenu;</p> <p>1.2. Početne administrativne takse za izdavanje licence ili rudarske dozvole;</p> <p>1.3. Godišnje administrativne takse za realizaciju rudarske delatnosti;</p> <p>1.4. Administrativne takse za obavljanje aktivnosti monitoringa, inspekcijske, drugih službi od NKRM.</p> <p>Član 5 Administrativne takse za podnošenje i razmatranje potraživanja</p> <p>1. Isplata ovog poreza plaća se u trenutku podnošenja prijave od strane osobe koja podnosi zahtev za izdavanje licence ili dozvole</p>	<p>Article 4 Administrative Fees</p> <p>1. ICMM based on Law No.03/L-163 on Mines and Minerals (amended by Law No.04/L-158) is authorized to collect these types of payments in the administrative fees form:</p> <p>1.1. Administrative fees for submission and review of license applications, and their modification or change;</p> <p>1.2. The initial administrative fee for issuance of a license or mining permit;</p> <p>1.3. The annual administrative fees for realization of mining activity;</p> <p>1.4. Administrative fees for execution of monitoring, inspection activities, other services by ICMM.</p> <p>Article 5 Administrative fees for submission and review of applications</p> <p>1. The payment of this fee is made at the moment the application is submitted by the person applying for a license or permit in the</p>

<p>parashihet me ligj.</p> <p>2. Kjo lloj takse kërkohet nga KPMM edhe kur ka të bëje me kërkesa për ndryshim apo modifikim të licencave apo lejeve.</p>	<p>NKRM kako je predviđeno zakonom.</p> <p>2. NKRM zahteva takav porez čak i kada se radi o zahtjevima o promenama ili modifikaciju licenci ili dozvola.</p>	<p>ICMM, as defined by law.</p> <p>2. This type of fee is required by the ICMM also for the requests for change or modification of licenses or permits.</p>
<p>Neni 6 Taksat administrative fillestare për lëshimin e licencës apo lejes minerare</p> <p>1. Kjo taksë/pagesë fillestare bëhet përlëshimin apo ndryshimin e licencës/lejes, shpenzimet përgatitjet të licencës/lejes dhe realizim të rregullimit të veprimtarisë.</p> <p>2. Kjo taksë paguhet në momentin e lëshimit të licencës apo lejes.</p>	<p>Član 6 Početne administrativne takse za izdavanje licence ili rudarske dozvole</p> <p>1. Ova početna taksa se vrši za izdavanje ili izmjenu licence/dozvole, troškovi za pripremu licence/dozvole i realizaciju regulacije delatnosti.</p> <p>2. Ova takse se plaća u trenutku izdavanja licence ili dozvole.</p>	<p>Article 6 The initial administrative fee for issuance of a license or mining permit</p> <p>1. This fee/initial payment is made for issuing or changing of the license/permit, expenses for preparations of license/permit and realization of activity regulation.</p> <p>2. This fee is paid at the moment the license or permit is issued.</p>
<p>Neni 7 Taksa administrative vjetore përmirëmbajtje të licencës apo lejes minerare</p> <p>1. Taksa/pagesa vjetore për realizimin e veprimtarisë së licencuar, është taksë vjetore që duhet ta paguaj çdo bartës i licencës/lejes pas marrjes së saj.</p> <p>1.1. Taksa vjetore përmirëmbajtje të Licencës/Lejes lëshohen në fillim të çdo viti kalendarik, përvit paraprak.</p> <p>2. Taksa vjetore duhet të paguhet edhe kur licenca është e pezulluar në përpunje me</p>	<p>Član 7 Godišnja administrativna taksa za održavanje licence ili rudarske dozvole</p> <p>1. Godišnja taksa za izvršenje licencirane aktivnosti je godišnja taksa koju svaki nosilac licence/dozvole mora platiti po prijemu.</p> <p>1.1. Godišnja taksa za održavanje Licence/Dozvole se izdaje na početku svake kalendarske godine, za predhodnu godinu.</p> <p>2. Godišnja taksa se takođe mora platiti kada se dozvola suspendira u skladu sa članom 9</p>	<p>Article 7 The annual administrative fee for maintenance of a license or mining permit</p> <p>1. The fee/annual payment for the realization of licensed activity is an annual fee to be paid by each licensee/permits holder after obtaining it.</p> <p>1.1. The annual fee for maintenance of a license/permit shall be issued at the beginning of each calendar year, for previous year.</p> <p>2. The annual fee must be paid even when the license has been suspended in compliance with</p>

<p>nenin 9 paragrafi 5 dhe nenin 35 të Ligjit nr. 03/L-163.</p> <p>3. Taksa vjetore kalkulohet si vit kalendarik dhe paguhet çdo fillim viti kalendarik në përputhje me nenin 66.B e paraparë me nenin 41 të Ligjin Nr.04/L-158.</p> <p>3.1. KPMM është e obliguar të njoftoj bartësit e licencave apo lejeve për pagesat që duhet të bëhen.</p> <p>4. Pagesa e taksës duhet të bëhet me ndarje në përpjesëtim të shumës së taksës dhe kohëzgjatjes së Licencës/Lejes sipas vitit kalendarik.</p> <p>4.1. Kur periudha e mbetur është më e vogël se 1 muaj bartësit e licencës lironen nga taksa vjetore.</p> <p>Neni 8 Taksat administrative për kryerjen e veprimtarive monitoruese, inspekture, shërbimeve tjera nga KPMM.</p> <p>1. KPMM në bazë të ligjit është e autorizuar që të grumbulloj taksa për veprimtari monitoruese, inspekture dhe shërbime të cilat i ofron, këto taksa/tarifa mund të jenë për:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Kërkesa për certifikim për person përgjegjës, minandezës dhe trajnues të eksploziveve; b) Lëshimin e personit përgjegjës 	<p>stav 5 i članom 35 Zakona br. 03/L-163.</p> <p>3. Godišnja taksa se obračunava kao kalendarska godina i plaća se svake kalendarske godine u skladu sa članom 66.B predviđenom članom 41 Zakona Br.04/L-158.</p> <p>3.1. NKRM je obavezna da obavesti nosioce licence ili dozvola za izvršenje uplata.</p> <p>4. Taksa se plaća proporcionalno iznosu poreza i trajanu Licence/Dozvole prema kalendarskoj godini.</p> <p>4.1. Kada je preostali period manji od 1 meseca, korisnik licence je oslobođen od godišnje takse.</p> <p>Član 8 Administrativne takse za obavljanje aktivnosti monitoringa, inspekcjske službe, drugih usluga od NKRM.</p> <p>1. NKRM u skladu sa zakonom ovlašçeno je da prikuplja naknade za aktivnosti nadzora, inspekcije i usluga koje nudi, ove takse/tarife mogu biti za:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Zahtev za sertifikaciju odgovornog lica, rudarskog i eksplozivnog trenera; b) Izdavanje sertifikata za odgovorno lice 	<p>article 9, paragraph 5 and article 35 of Law No. 03/L-163.</p> <p>3. The annual fee is calculated as a calendar year and shall be paid in the beginning of each calendar year in compliance with article 66.B foreseen by article 41 of Law No.04/L-158.</p> <p>3.1. ICMM is obliged to inform licensees or permits holders for payments to be made.</p> <p>4. The fee payment should be divided in proportion to the amount of the fee and the duration of a license/permit according to calendar year.</p> <p>4.1. When the period remained is less than 1 month, licensees are exempted from annual fees.</p> <p>Article 8 Administrative fees for execution of monitoring, inspection activities, other services by ICMM</p> <p>1. ICMM based on law is authorized to collect fees for monitoring, inspection activity and services offered, these fees/tariffs may be for:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Request for certification for responsible person, shot firer and explosives trainer; b) Issuance of the responsible person
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>certifikatave për minandezës, trajnues të eksploziveve;</p> <p>c) Kërkesa për leje për minim;</p> <p>d) Lëshimi i një leje minimi;</p> <p>e) Mbikëqyrja e një minimi.</p>	<p>za miniranje, eksplozivnog trenera;</p> <p>c) Zahtev za izdavanje miniranje dozvole;</p> <p>d) Izdavanje dozvole za miniranje;</p> <p>e) Nadzor miniranja</p>	<p>certificates for shot firer, explosives trainer;</p> <p>c) Request for a blasting permit;</p> <p>d) Issuance of a blasting permit;</p> <p>e) Supervision of a blasting.</p>
<p>Neni 9 Mënyra e Pagesës</p> <p>1. Pagesat e parapara me këtë Udhëzim Administrativ paguhën përmes llogarisë bankare të shoqëruara me dokumentet të cilat dorëzohen në KPMM.</p> <p>2. Të hyrat e realizuara nga pagesa e taksave në përpjekje me Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet dhe këtë udhëzim administrativ janë “të hyra të dedikuara” të KPMM-së dhe depozitohen në Buxhetin e Republikës së Kosovës.</p>	<p>Član 9 Način Plaćanja</p> <p>1. Plaćanja predviđena ovim Administrativnim Uputstvom se plaćaju preko bankovnog računa povezanog sa dokumentima koji se dostavljanju NKRM.</p> <p>2. Prihodi ostvareni od plaćanja poreza u skladu sa Zakonom br. 03/L-163 o Rudnicima i Mineralima i ovo administrativno uputstvo su “posvećeni prihodi” NKRM i deponuju se u Budžetu Republike Kosova.</p>	<p>Article 9 Payment Method</p> <p>1. Payments foreseen by this Administrative Instruction are paid through bank accounts accompanied with the documents that are submitted to the ICMM.</p> <p>2. Revenues executed from paying fees in compliance with Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals and this Administrative Instruction are “revenue dedicated” to ICMM and are deposited to the Budget of the Republic of Kosovo.</p>
<p>Neni 10 Lista e taksave administrative dhe shuma e tyre.</p> <p>1. Lista e taksave administrative ku parashihen shuma e të gjitha llojeve të taksave administrative përcaktohet në baze të grupit të mineraleve dhe shërbimit që kërkohet ashtu siç parashihet me Ligjin nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet (i ndryshuar me Ligjin Nr.04/L-158).</p>	<p>Član 10 Spisak administrativnih taksi i njihov iznos.</p> <p>1. Spisak administrativnih taksi predviđenih za iznos svih vrsta administrativnih naknada utvrđuje se na osnovu grupe mineralnih sirovina i usluge potrebne u skladu sa Zakonom br. 03/L-163 o Rudnicima i Mineralima (izmenjen i dopunjjen Zakonom Br.04/L-158).</p>	<p>Article 10 List of administrative fees and their amounts</p> <p>1. List of administrative fees where it is foreseen the amount of all types of administrative fees is determined based on the group of minerals and required service as it is foreseen by Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals (amended by Law No.04/L-158).</p>

<p>2. Lista e taksave administrative i bashkëngjitet këtij udhëzimi administrativ si shtojcë.</p>	<p>2. Spisak administrativnih taksi mora biti priložen ovom administrativnom uputstvu kao dodatak.</p>	<p>2. List of administrative fees is attached as an annex to this Administrative Instruction.</p>
<p>Neni 11 Dispozitat kalimtare</p>	<p>Član 11 Prelazne odredbe</p>	<p>Article 11 Transitional provisions</p>
<p>1. Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi 8 ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Me hyrjen e fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ me nr. 03/2016 për Taksat Administrative.</p> <p>Musa Shabani  Kryesues i Bordit Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale Prishtinë, Datë: <u>07</u> / <u>09</u> / 2018 SHTOJCA LISTA E TAKSAVE ADMINISTRATIVE TË LICENCIMIT DHE ARKIVIMIT ELEKTORONIK-FIZIK TË DOKUMENTEVE</p>	<p>1. Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu 8 dana nakon objavljinjanja u Službenom Listu Republike Kosovo.</p> <p>2. Danom stupanja na snagu ovog administrativnog uputstva ukini se Administrativno Upustva br. 03/2016 o Administrativnim Taksama.</p> <p>Musa Shabani Predsednik Odbora Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale Priština, Datum: ____ / ____ / 2018</p> <p>DODATAK SPISAK ADMINISTRATIVNOG POREZA ZA LICENCIRANJE I ARHIVIRANJE ELEKTORONSKIH-FIZIČKIH DOKUMENTA</p>	<p>1. This Administrative Instruction shall enter into force 8 days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. Upon the entry into force of this Administrative Instruction, it is abrogated the Administrative Instruction No. 03/2016 on Administrative Fees.</p> <p>Musa Shabani Chairman of the Board Independent Commission for Mines and Minerals Pristina, Date: ____ / ____ / 2018</p> <p>ANNEX LIST OF ADMINISTRATIVE FEES OF LICENSING AND ELECTRONIC- PHYSICAL ARCHIVING OF DOCUMENTS</p>

LISTA E TAKSAVE ADMINISTRATIVE TË LICENCIMIT DHE ARKIVIMIT ELEKTRONIK-FIZIK TË DOKUMENTEVE

1.1 Mineralet Energjetike - Hulumtim

1	Kërkesa për Licencë Hulumtimi	1,000 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Hulumtimit	1,000 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Hulumtimit	1000 €
4	Kérkesë pér mbajtjen e tē drejtave tē një licence	1000 €
5	Mirëmbajtja Vjetore pér një Licence Hulumtuese	1,400 €
6	Mirëmbajtja Vjetore pér një Licence pér mbajtjen e tē drejtave	1000 €
7	Kërkesa për Transfer tē një Licence Hulumtuese	1,000 €
8	Kërkesa Bartje e kontrollit tē një Licence Hulumtuese	100 €
9	Lëshimi i Licencës tē Bartjes së kontrollit tē një Licence Hulumtuese	100 €
10	Kérkesë pér dorëzim tē pjesshëm tē térësishëm i zonës së Licencës tē Hulumtimit	250 €

1.2 Mineralet Energjetike – Shfrytëzim

1	Kërkesa për një Licencë Shfrytëzimi	2,000 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Shfrytëzimit	2,000 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Shfrytëzimit	2000 €
4	Mirëmbajtja Vjetore pér një Licencë Shfrytëzimi	1,900 €
5	Kërkesa për Transfer tē një Licence Shfrytëzimi	1,000 €
6	Kërkesa Bartje e kontrollit tē një Licence shfrytëzimi	100 €
7	Lëshimi i Licencës tē Bartjes së kontrollit tē një Licence Shfrytëzim	100 €
8	Kérkesë pér dorëzim tē pjesshëm tē térësishëm i zonës së Licencës tē shfrytëzimit	500 €

2.1 Mineralet Metalore – Hulumtim

1	Kërkesa për Licencë Hulumtimi	1,000 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Hulumtimit	1,000 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Hulumtimit	1,000 €
4	Kérkesë pér mbajtjen e tē drejtave tē një licence	1,000 €
5	Mirëmbajtja Vjetore pér një Licence Hulumtuese	1,400 €
6	Mirëmbajtja Vjetore pér një Licence pér mbajtjen e tē drejtave	1,000 €
7	Kërkesa për Transfer tē një Licence Hulumtuese	1,000 €
8	Kërkesa Bartje e kontrollit tē një Licence Hulumtuese	100 €
9	Lëshimi i Licencës tē Bartjes së kontrollit tē një Licence Hulumtuese	100 €
10	Kérkesë pér dorëzim tē pjesshëm tē térësishëm i zonës së Licencës tē hulumtimit	250 €

2.2 Mineralet Metalore – Shfrytëzim

1	Kërkesa për një Licencë Shfrytëzimi	2,000 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Shfrytëzimit	2,000 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Shfrytëzimit	2,000 €
4	Mirëmbajtja Vjetore për një Licence Shfrytëzimi	1,900 €
5	Kërkesa për Transfer të një Licence Shfrytëzimi	1,000 €
6	Kërkesa Bartje e kontrollit të një Licence shfrytëzimi	100 €
7	Lëshimi i Licencës të Bartjes së kontrollit të një Licence Shfrytëzim	100 €
8	Kërkesë për dorëzim të pjesshëm të térësishëm i zonës së Licencës të shfrytëzimit	500 €

3.1 Mineralet Jo Metalore, Gurët e çmueshëm dhe Gjysmë të çmueshëm – Hulumtim

1	Kërkesa për Licencë Hulumtimi	100 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Hulumtimit	100 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Hulumtimit	100 €
4	Kërkesë për mbajtjen e të drejtave të një licence	100 €
5	Mirëmbajtja Vjetore për një Licence Hulumtuese	500 €
6	Mirëmbajtja Vjetore për një Licence për mbajtjen e të drejtave	500 €
7	Kërkesa për Transfer të një Licence Hulumtuese	100 €
8	Kërkesa Bartje e kontrollit të një Licence Hulumtuese	100 €
9	Lëshimi i Licencës të Bartjes së kontrollit të një Licence Hulumtuese	100 €
10	Kërkesë për dorëzim të pjesshëm të térësishëm i zonës së Licencës të hulumtimit	250 €

3.2 Mineralet Jo Metalore, Gurët e çmueshëm dhe Gjysmë të çmueshëm – Shfrytëzim

1	Kërkesa për një Licencë Shfrytëzimi	200 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Shfrytëzimit	200 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Shfrytëzimit	200 €
4	Mirëmbajtja Vjetore për një Licence Shfrytëzimi	800 €
5	Kërkesa për Transfer të një Licence Shfrytëzimi	200 €
6	Kërkesa Bartje e kontrollit të një Licence shfrytëzimi	200 €
7	Lëshimi i Licencës të Bartjes së kontrollit të një Licence Shfrytëzim	200 €
8	Kërkesë për dorëzim të pjesshëm të térësishëm i zonës së Licencës të shfrytëzimit	200 €

4.1 Ujérat Minerale dhe Gjeotermale – Hulumtim

1	Kërkesa për Licencë Hulumtimi	100 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Hulumtimit	100 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Hulumtimit	100 €
4	Kërkesë për mbajtjen e të drejtave të një licence	100 €

5	Mirëmbajtja Vjetore për një Licence Hulumtuese	500 €
6	Mirëmbajtja Vjetore për një Licence për mbajtjen e të drejtave	500 €
7	Kërkesa për Transfer të një Licence Hulumtuese	100 €
8	Kërkesa Bartje e kontrollit të një Licence Hulumtuese	100 €
9	Lëshimi i Licencës të Bartjes së kontrollit të një Licence Hulumtuese	100 €
10	Kërkesë për dorëzim të pjesshëm të tërësishëm i zonës së Licencës të hulumtimit	250 €

4.2 Ujërat Minerale dhe Gjeotermale – Shfrytëzim

1	Kërkesa për një Licencë Shfrytëzimi	200 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi të licencës së Shfrytëzimit	200 €
3	Kërkesa për vazhdim të Licencës së Shfrytëzimit	200 €
4	Mirëmbajtja Vjetore për një Licencë Shfrytëzimi	800 €
5	Kërkesa për Transfer të një Licence Shfrytëzimi	200 €
6	Kërkesa Bartje e kontrollit të një Licence shfrytëzimi	200 €
7	Lëshimi i Licencës të Bartjes së kontrollit të një Licence Shfrytëzimi	200 €
8	Kërkesë për dorëzim të pjesshëm të tërësishëm i zonës së Licencës të shfrytëzimit	200 €

5.1 Leje për aktivitete të veçanta

1	Kërkesa për Leje	100 €
2	Lëshimi, Transferi dhe Vazhdimi i lejes	100 €
3	Kërkesa për vazhdim të Lejes	100 €
5	Mirëmbajtja Vjetore e lejes	500 €
7	Kërkesa për Transfer të lejes	100 €
8	Kërkesa Bartje e kontrollit të lejes	100 €
9	Lëshimi i lejes të Bartjes së kontrollit	100 €
10	Kërkesë për dorëzim të lejes	100 €

6. Tarifat e mbikëqyrjes së minimeve

1	Kërkesë për Certifikim për Person Përgjegjës, Minandezës dhe Trajtues të eksploziveve	25 €
2	Lëshimi i certifikatave për Minandezës, Trajtues te Eksploziveve, Person Përgjegjës	10 €
3	Kërkesë për një Leje për Minim	20 €
4	Lëshimi i një leje minimi	20 €
5	Mbikëqyrja e një minimi	50 €

7. Tarifat e paraqitjes së kërkesave dhe ankesave

1	Kërkesë	20 €
2	Kërkesë për hyrje në marrëveshje për pagesë të rentës	20 €
3	Ankesë	50 €

SPISAK ADMINISTRATIVNE TAKSE LICENCIRANJA ELEKTRONSKOG I FIZIČKOG ARHIVIRANJA – DOKUMENTACIJE

1.1 Energetski Minerali – Istraživanje

1	Zahtev za Licencu Istraživanja	1,000 €
2	Izdavanje, Prenos i Producenje Istraživačke licence	1,000 €
3	Zahtev za nastavak Istraživačke Licence	1000 €
4	Zahtev za održavanje dozvole	1000 €
5	Godišnje održavanje Licence za Istraživanje	1,400 €
6	Godišnje održavanje za jednu Licencu za održavanje prava	1000 €
7	Zahtev za prenos Istraživačke Dozvole	1,000 €
8	Zahtev za Prenos Kontrole Licence za Istraživanje	100 €
9	Izdavanje Licence Prenosa kontrole za Licencu Istraživanja	100 €
10	Zahtev za delimičnu isporuku celog područja Licence Istraživanja	250 €

1.2 Energetski Minerali – Korišćenje

1	Zahtev za Korišćenje Licence	2,000 €
2	Izdavanje, Prenos i Producenje Korišćenje licence	2,000 €
3	Zahtev o produženje Korišćenje Licence	2000 €
4	Godišnje Održavanje za Korišćenje Licence	1,900 €
5	Zahtev za Prenos Korišćenje Licence	1,000 €
6	Zahtev za Prenos kontrole Korišćenje Licence	100 €
7	Izdavanje Licence za Prenos kontrole Korišćenje Licence	100 €
8	Zahtev za delimičnom isporuku celog područja Dozvole Eksplotacije	500 €

2.1 Metalni Minerali – Istraživanje

1	Zahtev za Licencu Istraživanja	1,000 €
2	Izdavanje, Transfer i Producenje licence za Istraživanje	1,000 €
3	Zahtev za produženje Istraživanje Licence	1,000 €
4	Zahtev za održavanje prava za jednu licencu	1,000 €
5	Godišnje održavanje Licence Istraživanja	1,400 €
6	Godišnje održavanje licence za držanje prava	1,000 €
7	Zahtev za Transfer Istraživanje Licence	1,000 €
8	Zahtev za Prenos kontrole Istraživačke Licence	100 €
9	Izdavanje Licence za Prenos kontrole Istraživačke Licence	100 €
10	Zahtev za delimično podnošenje celog područja Licence za Istraživanje	250 €

2.2 Metalni Minerali – Korišćenje

1	Zahtev za Licencu Korišćenja	2,000 €
2	Izdavanje, Prenos i Producenje Licence Korišćenja	2,000 €
3	Zahtev za produženje Licence za Korišćenje	2,000 €
4	Godišnje Održavanje za Licencu Korišćenja	1,900 €
5	Zahtev za Prenos Korišćenje Licence	1,000 €
6	Zahtev za Prenos kontrole korišćenje Licence	100 €
7	Izdavanje Licence Prenosa kontrole Korišćenje Licence	100 €
8	Zahtev za delimičnom predaju područja Licence korišćenja	500 €

3.2 Ne Metalni Minerali, dragoceni i Poludrago kamenje – Istraživanje

1	Zahtev za Licencu za Istraživanje	100 €
2	Izdavanje, Prenos i Producenje licence Istraživanja	100 €
3	Zahtev za produženje Licence za Istraživanje	100 €
4	Zahtev za držanje prava licence	100 €
5	Godišnje Održavanje za Licencu Istraživanja	500 €
6	Godišnje Održavanje Licence za držanje prava	500 €
7	Zahtev za Prenos Istraživačke Dozvole	100 €
8	Zahtev za Prenos kontrole za Licencu Istraživanja	100 €
9	Izdavanje Licence za Prenos kontrole Istraživake Licence	100 €
10	Zahtev za delimično podnošenje celog područja Licence za istraživanje	250 €

3.2 Nemetalni Minerali, dragoceni i Poludragi Kamen – Korišćenje

1	Zahtev za Licencu Korišćenja	200 €
2	Izdavanje, Prenos i Nastavak Korišćenje Dozvole	200 €
3	Zahtev za produženje Licence za Korišćenje	200 €
4	Godišnje održavanje za Licencu Korišćenja	800 €
5	Zahtev za Prenos za Licencu Korišćenja	200 €
6	Zahtev za prenos kontrole Licence korišćenja	200 €
7	Izdavanje Licence za Prenos kontrole Korišćenje Licence	200 €
8	Zahtev za delimičnu isporuku celog područja Licence za korišćenje	200 €

4.1 Mineralna i Geotermalna Voda – Istraživanje

1	Zahtev za Licencu Istraživanja	100 €
2	Izdavanje, Prenos i Nastavak Istraživačke licence	100 €
3	Zahtev za nastavak Istraživačke Licence	100 €
4	Zahtev za održavanje prava licence	100 €
5	Godišnje Održavanje za Licencu Istraživanja	500 €
6	Godišnje održavanje Licence za držanje prava	500 €

7	Zahtev za Prenos Istraživačke Licence	100 €
8	Zahtev za prenos kontrole Istraživačke Licence	100 €
9	Izdavanje Licence za Prenos kontrole Istraživačke Licence	100 €
10	Zahtev za delimičnu predaju celog područja Licence za istraživane	250 €

4.2 Mineralna i Geotermalna Voda – Korišćenje

1	Zahtev za Licencu Korišćenja	200 €
2	Izdavanje, Prenošenje i Producenje licence za Korišćenje	200 €
3	Zahtev za produženje Licence za Korišćenje	200 €
4	Godišnje održavanje Licence za Korišćenje	800 €
5	Zahtev za Prenos Licence za Korišćenje	200 €
6	Zahtev za Prenos kontrole Licence za korišćenje	200 €
7	Izdavanje Licence Prenosa Kontrole Licence Korišćenja	200 €
8	Zahtev za delimičnu isporuku celog područja Licence korišćenja	200 €

5.1 Dozvola za posebne aktivnosti

1	Zahtev za Dozvolu	100 €
2	Izdavanje, Prenos i Nastavak dozvole	100 €
3	Zahtev za nastavak Dozvole	100 €
5	Godišnje održavanje dozvole	500 €
7	Zahtev za Prenos dozvole	100 €
8	Zahtev za kontrolu dozvole za prenos	100 €
9	Izdavanje dozvole Prenosa kontrole	100 €
10	Zahtev za isporuku dozvole	100 €

6. Tarife nad rudarskim nadzorima

1	Zahtev za Sertifikaciju Odgovorne Osobe, Paljoc mina i Rukovanje eksplozivom	25 €
2	Izdavanje sertifikata za Minera, i Tretiraoca Eksplozije, Odgovorno Lice	10 €
3	Zahtev za Dozvolu za Miniranje	20 €
4	Izdavanje dozvole za miniranje	20 €
5	Nadgledanje miniranja	50 €

7. Naknade za podnošenje zahteva i žalbi

1	Zahtev	20 €
2	Zahtev za stupanje na sporazum o plaćanju rente	20 €
3	Žalba	50 €

LIST OF ADMINISTRATIVE FEES OF LICENSING AND ELECTRONIC-PHYSICAL ARCHIVING OF DOCUMENTS

1.1 Energy minerals – Exploration

1	Application for an Exploration Licence	1,000 €
2	Issuance, Transfer and Extension of an Exploration licence	1,000 €
3	Application for extension of an Exploration Licence	1000 €
4	Application for a Retention Licence	1000 €
5	Annual maintenance for an Exploration Licence	1,400 €
6	Annual maintenance for a Retention Licence	1000 €
7	Application for Transfer of an Exploration Licence	1,000 €
8	Application for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
9	Issuance of Licence for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
10	Application for surrender of any part all of the area of an Exploration Licence	250 €

1.2 Energy minerals – Mining

1	Application for a Mining Licence	2,000 €
2	Issuance, Transfer and Extension of a Mining Licence	2,000 €
3	Application for extension of a Mining Licence	2000 €
4	Annual Maintenance for a Mining Licence	1,900 €
5	Application for Transfer of a Mining Licence	1,000 €
6	Application for Transfer of control of a Mining Licence	100 €
7	Issuance of Licence for Transfer of control of a Mining Licence	100 €
8	Application for surrender of any part all of the area of a Mining Licence	500 €

2.1 Metallic minerals – Exploration

1	Application for an Exploration Licence	1,000 €
2	Issuance, Transfer and Extension of an Exploration Licence	1,000 €
3	Application for extension of an Exploration Licence	1,000 €
4	Application for a Retention Licence	1,000 €
5	Annual maintenance for an Exploration Licence	1,400 €
6	Annual maintenance for a Retention Licence	1,000 €
7	Application for Transfer of an Exploration Licence	1,000 €
8	Application for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
9	Issuance of Licence for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
10	Application for surrender of any part all of the area of an Exploration Licence	250 €

2.2 Metallic minerals – Mining

1	Application for a Mining Licence	2,000 €
2	Issuance, Transfer and Extension of a Mining Licence	2,000 €
3	Application for extension of a Mining Licence	2,000 €
4	Annual maintenance for a Mining Licence	1,900 €
5	Application for Transfer of a Mining Licence	1,000 €
6	Application for Transfer of control of a Mining Licence	100 €
7	Issuance of Licence for Transfer of control of a Mining Licence	100 €
8	Application for surrender of any part all of the area of a Mining Licence	500 €

3.3 Non-Metallic Minerals, Precious and Semi-precious Stones – Exploration

1	Application for an Exploration Licence	100 €
2	Issuance, Transfer and Extension of an Exploration licence	100 €
3	Application for extension of an Exploration Licence	100 €
4	Application for a Retention Licence	100 €
5	Annual Maintenance for an Exploration Licence	500 €
6	Annual Maintenance for a Retention Licence	500 €
7	Application for Transfer of an Exploration Licence	100 €
8	Application for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
9	Issuance of Licence for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
10	Application for surrender of any part all of the area of an Exploration Licence	250 €

3.2 Non-Metallic Minerals, Precious and Semi-precious Stones – Mining

1	Application for a Mining Licence	200 €
2	Issuance, Transfer and Extension of a Mining Licence	200 €
3	Application for extension of a Mining Licence	200 €
4	Annual Maintenance for a Mining Licence	800 €
5	Application for Transfer of a Mining Licence	200 €
6	Application for Transfer of control of a Mining Licence	200 €
7	Issuance of Licence for Transfer of control of a Mining Licence	200 €
8	Application for surrender of any part all of the area of a Mining Licence	200 €

4.1 Mineral and Geothermal Water – Exploration

1	Application for an Exploration Licence	100 €
2	Issuance, Transfer and Extension of an Exploration licence	100 €
3	Application for extension of an Exploration Licence	100 €
4	Application for a Retention Licence	100 €
5	Annual Maintenance for an Exploration Licence	500 €

6	Annual Maintenance for a Retention Licence	500 €
7	Application for Transfer of an Exploration Licence	100 €
8	Application for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
9	Issuance of Licence for Transfer of control of an Exploration Licence	100 €
10	Application for surrender of any part all of the area of an Exploration Licence	250 €

4.2 Mineral and Geothermal Water – Mining

1	Application for a Mining Licence	200 €
2	Issuance, Transfer and Extension of a Mining Licence	200 €
3	Application for extension of a Mining Licence	200 €
4	Annual maintenance for a Mining Licence	800 €
5	Application for Transfer of a Mining Licence	200 €
6	Application for Transfer of control of a Mining Licence	200 €
7	Issuance of Licence for Transfer of control of a Mining Licence	200 €
8	Application for surrender of any part all of the area of a Mining Licence	200 €

5.1 Special Operations Permits

1	Application for a Permit	100 €
2	Issuance, Transfer and Extension of a Permit	100 €
3	Application for extension of a Permit	100 €
5	Annual Maintenance for a Permit	500 €
7	Application for Transfer of a Permit	100 €
8	Application for Transfer of control of a Permit	100 €
9	Issuance of permit for Transfer of control	100 €
10	Application for surrender of a Permit	100 €

6. Fees of the supervision of blasting

1	Application for Certification of Responsible Person, Shot firer and explosive Handler	25 €
2	Issuance of certificates for Shot Firer, Explosive Handler, Responsible Person	10 €
3	Application for a Blasting Permit	20 €
4	Issuance of an Blasting Permit	20 €
5	Supervision of a blasting	50 €

7. Fees to submit the applications and appeals

1	Application	20 €
2	Application to enter into an agreement for royalty payment	20 €
3	Appeal	50 €